

# GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN  
IM HEGAU



Duchtlingen

Schlatt a. R.

Weiterdingen

Binningen

Riedheim

54. Jahrgang

38. Kalenderwoche

Donnerstag, 20. September 2018

Nummer 38



Am kommenden Sonntag, 23. September, feiert die katholische Pfarrei St. Mauritius Weiterdingen ihr Patrozinium. Mehr dazu in den Kirchennachrichten auf Seite 10.

## Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die nächste Abendsprechstunde findet am **Mittwoch, 26. September 2018, von 16 bis 18 Uhr**, im Rathaus Hilzingen statt. An diesem Tag können alle Interessierten - ohne vorherige Anmeldung - ins Rathaus kommen, um mit mir zu besprechen, was ihnen auf dem Herzen liegt. Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Telefon 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister

Rupert Metzler

## Kunstaussstellung zur Kirchweih 2018

Skulpturen und Zeichnungen von  
Joachim Schweikart

**Hilzingen.** Beim Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen laufen die Vorbereitungen auf Hochtouren. Am Sonntag, 21. Oktober, wird um 10.30 Uhr im August-Dietrich-Saal in Hilzingen die Kunstaussstellung zur Kirchweih 2018 mit Skulpturen und Zeichnungen von Joachim Schweikart eröffnet. Hierzu lädt der Förderkreis alle Interessierten recht herzlich ein.

Joachim Schweikart wurde 1958 in Singen geboren. Er absolvierte eine Lehre als Steinbildhauer und suchte den Kontakt mit Prof. Herbert Baumann mit immer wiederkehrenden Besuchen der Kunstakademie Stuttgart. Ab 1985 war er als freischaffender Künstler in Singen tätig. 1987 erhielt er den Kulturförderpreis des City-Rings der Stadt Singen. 1992 zog er mit seinem Atelier nach Radolfzell-Böhringen um. Dort organisierte Schweikart auch Gruppen- und Einzelausstellungen. 2015 eröffnete Schweikart mit der Malerin Susanne Lubach den Skulpturengarten in Gaienhofen. Der Garten wird kontinuierlich mit neuen Arbeiten bestückt, und diese werden in ei-

ner alljährlich stattfindenden Ausstellung präsentiert. Skulpturen im öffentlichen Raum sind unter anderem am Autobahnkreuz Hegau, im Seepark Allensbach, am Steißlinger Kreisel in Singen, im Hegauklinikum, in Gottmadingen-Randegg, Schlatt unter Krähen und beim Kulturzentrum Volkertshausen. Joachim Schweikart lebt und arbeitet in Radolfzell-Böhringen.

Die diesjährige Kunstaussstellung findet in der Woche vom 21. bis 28. Oktober im August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59, statt.

Der Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen zeigt in dieser Ausstellung Skulpturen und Zeichnungen von Joachim Schweikart. Zur Ausstellung erscheint ein Katalog. Eröffnung der Ausstellung ist am Sonntag, 21. Oktober, um 10.30 Uhr.

**Die Ausstellung ist geöffnet:** Sonntag und Montag, 21./22. Oktober, von 10 bis 19 Uhr; Dienstag 23., bis Freitag, 26. Oktober, von 14 bis 18 Uhr; Samstag und Sonntag, 27./28. Oktober, von 10 bis 18 Uhr.

## »Herz zeigen«

### Jede Stimme bis zum 22. September für das Familienbad Hilzingen ist wertvoll

**Hilzingen.** Bei der Aktion in seiner Arbeit unterstützen »Herz zeigen« von dm-drogerie markt stellt jeder dm-Markt in der Woche des bürgerschaftlichen Engagements (14. bis 22. September) in Deutschland zwei Spendenpartner vor, unter denen ein Geldbetrag aufgeteilt wird. Im dm-drogerie markt in Hilzingen ist der Förderverein Familienbad-Hilzingen einer der beiden Spendenpartner mit dem Projekt »Spielgerät«. Der Förderverein möchte den Spendenanteil für ein Außen-Spielgerät, wie ein Kletternetz oder Boot verwenden.

Die dm-Aktion »Herz zeigen« startete am Freitag, 14. September. Wer den Förderverein möchte, kann ausschließlich im dm-Markt in Hilzingen, Brühlstraße 7, bis zum 22. September für dieses Projekt abstimmen. Der Geldbetrag wird vom dm-drogerie markt nur unter den beiden Spendenpartnern verteilt - hier ist jede Stimme wertvoll. Mehr Information gibt es unter: [www.helferherzen.de](http://www.helferherzen.de) oder beim Förderverein.

»Wir hoffen darauf, dass viele Menschen Herz zeigen und im dm-drogerie markt in Hilzingen für den Förderverein Familienbad Hilzingen die Herz-Stimme abgeben«, so Silke Fehrenbach vom Förderverein.

### Terminplaner

**Kleiderbörse,** Fraueninitiative Tauschmarkt Hilzingen, Samstag, 22. September, Hegau-Halle Hilzingen

**Konzert mit dem Chor der Birnauer Kantorei,** Bauförderverein Hilzingen, Sonntag, 23. September, Kirche Hilzingen

**Abendsprechstunde des Bürgermeisters,** Gemeinde Hilzingen, Mittwoch 26. September, 16 bis 18 Uhr, Rathaus

**Besichtigung der Kläranlage Bibertal/Hegau,** Seniorenwerk St. Peter und Paul, Mittwoch, 26. September

### Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Fernsehgerät, älteres Modell 70 Zoll, Wohnzimmerschrank höhenverstellbar, 1 Stuhl, Jugendzimmerschrankwand hell, Telefon 07731/68193
- Schlafzimmer/Doppelbett, Rost und Matratze, 6-türiger Schrank, Kommode mit Spiegel, Wohnzimmerschrankwand, Eckcouch, 2 Sessel, Couchtisch, Wäschekommode, Garderobe mit Schuhschrank, EBK, div. Kleinmöbel, Geschirr. Alles in gutem Zustand. Tel. 07731/5089958
- Gut erhaltenes Flexabett, 90 x 200 cm, mit passendem verstellbarem Schreibtisch, Telefon 0175/5226115
- Fuchsienbaum, rosa, circa 2 Meter hoch, 25 Jahre alt, Telefon 07739/667
- Liege aus Teakholz mit strapazierfähiger Auflage, Regalunterschrank/TV-Schrank, 67 x 40 x 60 mm (Breite x Höhe x Tiefe), in Esche, Telefon 07731/62306
- 3 Einräder, Telefon 07739/300

**Morgen, Freitag,  
21. September**

### Rathaus geschlossen

**Hilzingen.** Am Freitag, 21. September, findet der Ausflug der Gemeindebediensteten statt. Deshalb bleibt an diesem Tag das Rathaus ganztägig geschlossen.

Die Gemeindeverwaltung bittet um Verständnis.

### Freiwillige Feuerwehr Probenplan

**Hilzingen:** Montag, 24. September, Zug 2 mit Ausrückebereich II, 19.30 Uhr;

**Duchtlingen:** Montag, 24. September, Probe Ausrückebereich II + Hilzingen;

**Schlatt a. R.:** Montag, 24. September, Probe, 19.45 Uhr;

**Weiterdingen:** Montag, 24. September, Probe Ausrückebereich II.



Am 12. September feierte Erwin Schoch aus Duchtlingen seinen 90. Geburtstag. Bürgermeisterstellvertreter Martin Schneble überbrachte dem Jubilar die Glückwünsche des Ministerpräsidenten, ein Weinpräsent sowie einen Einkaufsgutschein in Namen der Gemeinde.

## Neue Angebote

### Ab Oktober bei der Jugendmusikschule Westlicher Hegau

**Hilzingen.** Kenntnisse am Instrument und grobe Kenntnisse im Fach »Theorie« genügen den Hochschulen längst nicht mehr. Im Hinblick auf ein Musik-Abitur, auf ein eventuelles Musikstudium oder einfach aus Interesse an der Sache Musik, bietet die Jugendmusikschule Westlicher Hegau ab Oktober 2018 das Fach Musik-Theorie an. Dauer vorerst 45 Minuten wöchentlich.

Ergänzend seit einem Jahr un-

terrichtet der Dipl.-Konzertfachgottist und erfahrene Dipl.-Musikpädagoge Philipp Cautto sehr erfolgreich Kinder ab acht Jahren und Jugendliche an der JMS. Kinder, die Freude am gemeinsamen Musizieren haben, sind herzlich zu Schnupperstunden eingeladen. Instrumente können gestellt werden. Infos und Anmeldung über die Geschäftsstelle der Jugendmusikschule, Tel. 07731/92476 oder 07731/23953.





Am Samstag, 15. September, war die CDU Hilzingen beim traditionellen landkreisweiten Aktionstag der CDU »Wo drückt der Schuh« mit einem Aktionsstand vor dem Edeka-Baur-Markt in Hilzingen vor Ort. In diesem Jahr fand der Aktionstag zeitgleich mit dem bundesweiten Tag der CDA, den Sozialausschüssen der CDU, statt. Als Gast war der Landtagsabgeordnete Karl Rombach aus Villingen Schwenningen zu Gast. Zahlreiche Bürger nutzten bei strahlendem Sonnenschein die Gelegenheit zum Gespräch. Die Hauptthemen, die angesprochen wurden: Migration, Vertrauensverlust in die etablierten Parteien, Sicherheit der Rente, Wohnraum und innere Sicherheit. Die CDU Hilzingen hat zu diesen Themen bereits mehrere Veranstaltungen mit hochkarätigen Vertretern der Politik gemacht und wird auch weiterhin für die Mitbürger vor Ort aktiv sein.

## Infoveranstaltung

Partnerschaftskomitee lädt am Freitag, 28. September, ein

**Hilzingen.** Die Partnerschaft zwischen der Gemeinde Hilzingen und der Comune di Lizzano in Belvedere (Italien) besteht nun schon seit 18 Jahren. Das Partnerschaftskomitee, unter dem Vorsitz von Paula Pugliese, hat im vergangenen Jahr gemeinsam mit der Partnergemeinde ein interessantes Projekt auf den Weg gebracht. »What about Europe?« (Was ist mit Europa?), war die zentrale Frage der Umfrage in beiden Gemeinden, sowie der viertägigen Veranstaltung in Lizzano in Belvedere.

Über die gesamte Arbeit im Partnerschaftskomitee, im Besonderen über die Fahrt nach Lizzano im März dieses Jahres, möchte das Komitee berichten und lädt deshalb alle Interessierten zu einer Informationsveranstaltung am Freitag, 28. September, um 19 Uhr, im Foyer der Hegau-Hallen, ein. Aus organisatorischen Gründen bittet das Komitee um Anmeldung: Wer teilnehmen möchte, kann sich per Mail (gemeinde@hilzingen.de) oder telefonisch bei Fr. Speiser unter 07731/3809-23, melden.

### Unsere Jubilare

<b>21. September</b> Stauder, Hans-Jürgen Auf Bühl 11, Hilzingen	70 Jahre
<b>23. September</b> Seiler, Berta Hanfgarten 9, Hilzingen	85 Jahre
<b>27. September</b> Kemmler, Manfred Hohenhöwenstraße 12, Hilzingen	80 Jahre

**KENSINGTON**  
FINANZ PLANUNG INSTITUTION

Infos: ☎ 07531 369 06 96  
kensington-bodensee.com

**ERLEBEN SIE ECHTE WERTSCHÄTZUNG MIT ERSTKLASSIGEM SERVICE**

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung und Immobilienexpertise: bei uns erhalten Sie eine **kostenfreie Immobilien-Bewertung** von Mathias Kosub, DEKRA zertifizierter Sachverständiger. Rufen Sie an und sichern Sie sich unsere Wertschätzung!

### Gemeinde Hilzingen

#### Stellenausschreibung

Die Gemeinde Hilzingen sucht zum 1. November 2018 eine/n

#### Raumpfleger/in und Hallenwart/in

für die Wiesentalhalle im OT Weiterdingen. Es handelt sich hierbei um eine Teilzeitbeschäftigung mit ca. 18 Wochenstunden. Eine Trennung des Aufgabengebietes ist grundsätzlich möglich. Die Entlohnung erfolgt nach dem TVöD.

Weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de).

Interessenten bewerben sich bitte mit den üblichen Unterlagen bis Fr. 12.10.2018 bei der Gemeinde Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen oder per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de).

Telefonische Auskünfte erhalten Sie im Hauptamt unter der Telefon-Nr. 07731/38 09- 21/51.

**Daniela Paepke**

Tel. 0 77 31 / 18 71 37  
[www.daheim-betreut.net](http://www.daheim-betreut.net)

**DaheimBetret**

Pflege und Betreuung

## Metzgerei Haug

<b>Schweinerückensteak</b> , auch mariniert	100 g	<b>1,09</b>
<b>Gulasch</b> , gemischt Rind und Schwein	100 g	<b>1,12</b>
<b>Gekochter Schinken-Aufschnitt</b> (Hinter-, Saft-, Bauernschinken)	100 g	<b>1,49</b>
<b>Lachsschinken</b> , mild geraucht	100 g	<b>1,59</b>
<b>Fleischwurst</b> , auch im Ring	100 g	<b>1,06</b>

**Alles aus eigener Schlachtung und Produktion**  
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

## Second Hand for kids

Tauschmarkt in der Hegauhalle  
am Samstag, 22. September

**Hilzingen.** Die Fraueninitiative Hilzingen veranstaltet wieder den Tauschmarkt »Second Hand for kids« am Freitag und Samstag, 21./22. September, in der Hegauhalle.

Annahme ist am Freitag von 14 bis 16 Uhr. Angenommen wird nur saubere, gut erhaltene und modische Herbst-/Winterbekleidung von Größe 56 bis 176 sowie Umstandsmode, Babyausstattung, Kinderwagen und Spielzeug. Es werden nur Artikel angenommen, die bereits mit Preis, Größe und mit einer ausgebe-

nen Nummer ausgezeichnet sind.

Verkauf ist am Samstag, 22. September, von 10 bis 11.30 Uhr. Schwangere haben gegen Vorlage des Mutterpasses ab 9.30 Uhr Einlass. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt.

Rückgabe der nicht verkauften Artikel und Auszahlung ist nur am Samstag von 15.30 bis 16 Uhr.

Nicht abgeholte Gegenstände und Beträge werden gespendet. Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck zu.



### Abfuhrtermine

Fr. 21.09. Biomüll  
Mo. 24.09. Papiermüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de).

**Gelbe Säcke** sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

### Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

**Ausgabe der Gelben Säcke** in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

**Glascontainer:** Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

### Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

### Freiwillige Feuerwehr Abteilung Schlatt a. R.

### Jahresabschluss- übung

**Schlatt a. R.** Die Freiwillige Feuerwehr, Abteilung Schlatt am Randen, hält am Freitag, 28. September, um 19 Uhr die Jahresabschlussübung ab.

Hierzu ist die Bevölkerung herzlich eingeladen.

Treffpunkt für Gäste um 18.30 Uhr am Feuerwehrgerätehaus.

### Musikverein Binningen

### Schrottsammler

**Binningen.** Der Musikverein Binningen führt am Samstag, 6. Oktober, von 9 bis 12 Uhr auf dem Parkplatz der Hohenstoffelnhalle eine Hol- und Bring-Schrottsammlung durch. Wer den Schrott früher loswerden will oder keine Fahrmöglichkeit hat, meldet sich beim Vorsitzenden Josef Hiestand, Telefon 07739/1576.

Der Schrott sollte am Samstag ab 9 Uhr an der Straße bereitliegen.

### BLHV-Landsenioren

### Gewächshaus- besichtigung

**Hegau.** Wichtige Informationen zur Gewächshausbesichtigung in Schwackenreute am 4. Oktober: Die Zufahrt zu den Gewächshäusern ist wie folgt: Von Stockach auf der B 313 an Schwackenreute vorbeifahren. Nach circa zwei Kilometern kommt der Hinweis auf der linken Seite »Storenhöfe«. Dort abfahren. Von Meßkirch auf der B 313 bleiben bis zur Beschilderung »Storenhöfe« und dort rechts abfahren.

Nach der Glashausbesichtigung Einkehr im Gasthaus »Adler« in Mühlingen zum Schlachtplattessen. Dafür ist Anmeldung dringend erforderlich bis Freitag, 28. September, bei Georg Renner unter Telefon 07775/412.

### Seniorenrat Sitzung

**Hilzingen.** Die Sitzung des Seniorenrats findet am Montag, 24. September, um 16.15 Uhr im Rathaus Hilzingen (Bürgersaal), statt. Interessierte Besucherinnen und Besucher sind herzlich willkommen.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Tagesordnung
3. Genehmigung des Protokolls der letzten Sitzung am 23. Juli 2018
4. Aktueller Kassenbericht (Reiner Hatt)
5. Bericht aus der Computera (Michael Doppleb)
6. Bericht vom Besuch der Gemeinderat-Sitzung am 18. September (Herbert Zunftmeister)
7. Teilnahme an der Regionaltagung der Seniorenräte des RB Freiburg am 9. Oktober, im Wohnstift Freiburg
8. Bericht und Aussprache von der Ortsbegehung am Montag, 17. August
9. Sonstiges (Wünsche und Anträge)
10. Aussprache über 10-Punkte-Programm zur weiteren Arbeit des Seniorenrates

### BUND-Jugendgruppe Gottmadingen

### Apfelernte

**Hegau.** Die BUND-Jugendgruppe für Kinder und Jugendliche von zehn bis 15 Jahren trifft sich morgen, Freitag, 21. September, 14.30 Uhr zur »Apfelernte«.

Die Teilnehmer nutzen die letzten Sommertage und besuchen eine Streuobstwiese, wo die eigenen Äpfel gesammelt werden.

Treffpunkt ist das BUND-Naturschutzzentrum, Erwin-Dietrich-Straße 3, Gottmadingen. Eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Freunde und Geschwister sind willkommen.

Die Veranstaltung dauert bis 16.30 Uhr.



## Landwirtschaftsverband Sprechtage

**Hegau.** Im Oktober finden wieder Sprechtag für alle Be-  
lange der Verbandsmitglieder  
sowie für Versicherte der land-  
wirtschaftlichen Sozialversi-  
cherung Baden-Württemberg  
(SVLFG) statt: am Mittwoch,  
17. Oktober, von 9 bis 11 Uhr  
im Rathaus in Tengen und am  
Mittwoch, 24. Oktober, in der  
Bezirksgeschäftsstelle Sto-  
ckach von 8.30 bis 11.30 Uhr  
und 13.30 bis 15 Uhr.

## Poliogruppe Treffen

**Hegau.** Das nächste Treffen  
der Poliogruppe findet am  
Samstag, 29. September, um  
14.30 Uhr, im Café »Verena«,  
in Rielasingen-Worblingen,  
Gänseweide 7, statt. Interes-  
sierte erhalten weitere Infor-  
mationen bei Christel Grundler  
unter Telefon 07771/91004  
oder [christel.grundler@t-online.de](mailto:christel.grundler@t-online.de).



»Jedem Anfang wohnt ein Zauber inne ...«. Unter diesem Motto begrüßte die Peter-Thumb-Gemeinschaftsschule ihre 39 neuen Schülerinnen und Schüler für die Lerngruppen 5 im Schuljahr 2018/19. In der fröhlichen Feier bekam der geladene Gast einen Einblick in die weitläufigen Veränderungen der Schule. Nicht nur der An- und Neubau, der zum kommenden Schuljahr fertig gestellt sein wird, machte Eindruck. Auch wie sich die Schule für die Zukunft aufgestellt hat, wurde deutlich. Eine Schule für alle Kinder soll eine Gemeinschaftsschule sein. So starten im aktuellen Schuljahr erneut Kinder mit einer gymnasialen Grundschulempfehlung, ebenso wie Kinder mit einer Real- oder einer Werkrealschulempfehlung, ihren weiterführenden Bildungsweg. Besonders stolz sind Schulleiter Martin Trinkner und sein Stellvertreter Dirk Marschall auf eine neue »Inklusionsinsel« der Haldenwangschule Singen. »Acht Jugendliche mit körperlicher oder geistiger Behinderung lernen Hand in Hand mit den Regelschülern. Ein wichtiger Schritt hin zu einer noch offeneren Gesellschaft«, so Trinkner.

# Bei uns ist Herz Trumpf!

Altenpflegeheim

St. Hildegard

Sozialstation

Hegau-West

Tagespflege

St. Martin



Cura Caritas

[meine-karriere.cura-caritas.de](http://meine-karriere.cura-caritas.de)

# Eignungs-Check Solar

## Energieberatung: Lohnt sich die Investition in die Sonne noch?

**Hilzingen.** Der nächste Beratungstermin der Energieagentur Kreis Konstanz in Hilzingen ist **am Montag, 8. Oktober, im Rathaus Hilzingen.**

Die Energieagentur Kreis Konstanz und die Energieberatung der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg beantworten die wichtigsten Fragen. Solarstrom lohnt sich nicht mehr, glauben viele Hausbesitzer. Die Anschaffung sei zu teuer, der Umbau zu aufwändig. Im Interview erklärt Dipl.-Ing. Gerd Burkert, Geschäftsführer der Energieagentur Kreis Konstanz und Energieberater der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg, warum das so nicht stimmt und beantwortet die wichtigsten Fragen zum Thema Photovoltaik.

**Die staatliche Förderung im Bereich Solarenergie wurde ja in den vergangenen Jahren drastisch gekürzt. Lohnt sich Photovoltaik (PV) für Otto-Normal-Eigenheimbesitzer heute noch?** Gerd Burkert: »Ganz bestimmt! Denn die Preise für die Anschaffung der Module sind in den letzten Jahren deutlich gesunken, so dass sich Photovoltaik nach wie vor lohnt - vor allem durch die verstärkte Nutzung des Solar-Eigenstroms«.

**Ist es generell besser, den Strom selbst zu nutzen als ihn ins Netz einzuspeisen?** Gerd Burkert: »Da die Einspeisevergütung sich auf niedrigem Ni-

veau eingependelt hat, ist es tatsächlich sinnvoller, den Strom selbst zu nutzen. Momentan bringt die Einspeisung einer Kilowattstunde bei Neuanlagen etwas mehr als 12 Cent, garantiert für 20 Jahre. Eine Kilowattstunde Strom aus dem Netz kostet mindestens 25 Cent. Der Direktverbrauch spart also deutlich mehr ein, als der Verkauf einbringt«.

**Wie kann ich mehr von dem Strom nutzen, den ich selbst erzeuge?** Gerd Burkert: »Mit einer PV-Anlage auf dem Dach kann ich im Durchschnitt 15 bis 30 Prozent des erzeugten Stroms selber nutzen. Abends und nachts, wenn ich beispielsweise für Licht, Fernseher oder Waschmaschine viel Strom brauche, scheint aber keine Sonne. Mit einer Batterie kann ich aber den tagsüber produzierten Strom speichern und so den Anteil an selbstgenutzten Strom auf 30 und 60 Prozent hochschrauben. Die Anschaffung von Speichern wird in Baden-Württemberg im Förderprogramm "Netzdienliche Photovoltaik-Batteriespeicher" gefördert«.

**Wie groß sollte denn eine PV-Anlage für ein Einfamilienhaus sein und wie teuer ist das?** Gerd Burkert: »Je größer desto besser! Für je 1.000 Kilowattstunden Strom, die ein Haushalt pro Jahr verbraucht, sollte mindestens ein Kilowatt Nennleistung (1 kWp, ausgesprochen: Kilowatt Peak) ein-

geplant werden. Das kostet inklusive Installation jeweils etwa 1.200 bis 1.600 Euro netto. Also wenn das Gerüst schon steht, dann soviel wie die Dachfläche hergibt, aber als Privatperson knapp unter 10 kWp bleiben, denn jenseits dieser Grenze gelten andere Vorgaben, die den Betrieb komplizierter und weniger wirtschaftlich machen.

**Kann eine PV-Anlage auf jedem Dach installiert werden?** Gerd Burkert: »Auch wenn sich hier einige Mythen halten: Flachdächer sind ebenso geeignet wie Dächer mit Neigung. Und vor allem auf Ost- und Westdächern sind Anlagen wirtschaftlich, da diese Ausrichtung den Eigenbedarf besser abbilden kann. An Fläche benötigt eine Photovoltaikanlage rund acht Quadratmeter pro Kilowatt Nennleistung. Wichtig ist, dass eine eventuell nötige Dachsanierung vorab erledigt wird.

**PV-Anlagen werden meistens von Eigenheimbesitzern genutzt.** Mieter gehen in der Regel leer aus. Eine Alternative bieten Kleinstanlagen, die man zum Beispiel auf Balkonen aufstellen kann. Als Plug-and-Play-Anlagen speisen sie grünen Strom direkt über die nächste Steckdose ins Hausnetz ein und lassen Stromzähler entsprechend langsamer laufen. Sind solche »Guerilla«-Anlagen technisch ausgereift? Gerd Burkert: »Es gibt inzwi-

schon eine ganze Reihe von ausgereiften Kleinstanlagen. Im letzten Jahr wurden die technischen Randbedingungen durch die Norm VDE 0100-551 geklärt. Allerdings wird in diesem Jahr noch eine Produktnorm veröffentlicht, die den Stecker festlegt, über den man dann in eine Steckdose einspeisen darf. Diese Entscheidung sollte man aus meiner Sicht noch abwarten«.

Bei einem vor-Ort-Termin kommt ein Energieberater zum Interessenten nach Hause und prüft anhand von Dachflächen, -Typen und -Neigung, ob eine Solaranlage auf das Haus passt. Dabei beantwortet der Experte Fragen zu Umsetzung, Kosten und Wirtschaftlichkeit. Ebenfalls im Eignungs-Check Solar enthalten sind Informationen zu den aktuellen Fördermöglichkeiten über den Bund und landesweite Fördertöpfe. Im Anschluss gibt es einen Kurzbericht, der einen Überblick liefert, wie »solartauglich« die Immobilie ist und über die weiteren Schritte informiert. Die Verbraucherzentrale Baden-Württemberg bietet diesen Check dank Förderung durch das Bundeswirtschaftsministerium für 40 Euro an.

Interessierte können ab sofort einen Beratungstermin direkt bei der Energieagentur unter Tel. 07732/9391234 oder 0800/809802400 (kostenlos) vereinbaren.



**Turmstr. 30**  
**78234 Welschingen**  
**Tel. 0 77 33 / 83 17**

**Öffnungszeiten:**  
 Di.-Fr. 8-12 Uhr u. 13.30-18 Uhr  
 Sa. 8-12 Uhr

**Anzeigenannahme**




**INFO**  
KOMMUNAL

**GEMEINDEBLATT**

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
 Tel. 07733 97230 · Fax 97231  
 info-kommunal@t-online.de



**Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen**

Prompt, zuverlässig und kompetent!

**Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de**

**Mattmüller**



# Geistliche Musik

## Konzert der Birnauer Kantorei

**Hilzingen.** Am Sonntag, 23. September, lädt die katholische Pfarrgemeinde um 19 Uhr zum Konzert in die »kleine Schwester der Birnau«, die Pfarrkirche St. Peter und Paul, ein. Das Konzert kam durch die Kontakte des Mitglieds der Birnauer Kantorei Reinhold Jutt aus Hilzingen und den Vorsitzenden des Baufördervereins St. Peter und Paul zustande.

Die Birnauer Kantorei besteht seit 1966 aus etwa 75 Sängerinnen und Sängern aus dem weiteren Bodenseeraum. Zur Deckung der Kosten freut sich der Bauförderverein über eine Spende.

jährlich vier bis fünf Konzerte der Konzertreihe »Geistliche Musik Birnau« mit Werken aus allen Epochen der Musikgeschichte in der Basilika Birnau am Bodensee statt, desgleichen auch Gastkonzerte auf der Reichenau und in Tuttlingen sowie in jüngerer Zeit auch im Herkulesaal in München, im Zeppelinhaus in Friedrichshafen, in der Wieskirche, in St. Lorenz in Kempen und im KKL Luzern.

### Konzert-Programm

- Georg Friedrich Händel** (1685-1759)  
aus dem Oratorium »Saul« (1739)  
How excellent, Preserve him, Mourn Israel
- Otto Nicolai** (1810-1849)  
»Kyrie« aus der Messe in D (1832)
- Felix Mendelssohn Bartholdy** (1809-1847)  
»Ich harrete des Herrn«, Duett aus Symphoniekantate
- »Lobgesang«  
aus Psalm 42 »Wie der Hirsch schreit«, »Was betrübst du dich, meine Seele«
- Orgel-Solo**
- Johann Sebastian Bach** (1685-1750), Concerto I G-Dur, BWV 592 (nach Johann Ernst, Prinz von Sachsen-Weimar)  
Allegro, Grave, Presto
- Gabriel Faure** (1845-1924) aus »Requiem« op.48 (Fassung 1889); Introitus & Requiem, Pie Jesu (Sopran-Solo), In Paradisum
- Johann Gabriel Rheinberger** (1839-1901) aus »6 geistliche Gesänge« op.157, (Bariton-Solo)  
Sehet, welch eine Liebe, Vater unser
- Georg Friedrich Händel:** aus »Messiah« (1742)  
Halleluia, Worthy is the Lamb, Amen

### Stimmbildung n.d. Lichtenberger® Modell

- \*aufwandfreier, kraftvoller Gebrauch der Stimme
- \*verbessertes Instrumentalspiel
- \*gesunde Stimmfunktion
- \*psychische und körperliche Stabilisierung

### Gesang, Blockflöte, Klavier

Einzel- und Gruppenunterricht in Hilzingen-Riedheim

Sibylle Oßwald-Floetemeyer, 07739-9287613

mridula.ossward@gmx.de

## Schulz Rollladenbau – Sonnenschutz

### Beratung-Lieferung-Montage

Rollläden Jalousien Markisen Rolltore

Insektenschutz Terrassendächer

Elektroantriebe Innenbeschattung

Reparatur – Eildienst



78244 Gottmadingen, Ebringerstraße 11

Tel.: **07734 9364646** Mobil: **0151 202 925 38**

E-Mail: schulz-rollsonn@t-online.de

### Neben unserem Angebot können wir für Sie auf einen Fahrzeugpool von über 5.000 Fahrzeugen zugreifen.



**Golf Variant 1,4 | TSI**  
(MwSt. ausweisbar) **24.950.-**

**10.200 KM, EZ: 09.11.2017**  
Ausstattung: 5 Jahre Garantie ab Erstzulassung, Rückfahrkamera, automatische Distanzregelung (ACC), Fernlichtregulierung, Vordersitze beheizbar, Climatronic uvm.

**Golf GTD 2,0 | TDI DSG**  
(MwSt. ausweisbar) **33.850.-**

**15.000 KM, EZ: 16.08.2017**  
Ausstattung: Panorama-Schiebedach elektrisch, LED-Scheinwerfer, dynamische Fernlichtregulierung, Sport & Style Paket, Navigationssystem Discover Pro, Rückfahrkamera, uvm.

IHR VOLKSWAGEN PARTNER



**AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH**  
ENGEN | JAHNSTRASSE 41 | TEL 077 33 / 50 50 10  
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE



### WIR SUCHEN SIE

als zuverlässige/n und verantwortungsbewusste/n  
**Zusteller/in** (ab 13 Jahren) für **Prospekte** und  
**Anzeigenblätter** in **Hilzingen**.

psg Presse- und Verteilservice Baden-Württemberg GmbH,  
Telefon 0800-999-5-666/zusteller@psg-bw.de



Familienbetrieb  
seit über 50 Jahren



Heizung  
Bäder  
Notdienst

## KERSCHBAUMER

ist Ihre Heizung schon fit für den Winter ?  
rufen Sie an und vereinbaren einen  
Wartungstermin - wir sind für Sie da !

Engen 07733-505870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)

# Die acht Samen der Achtsamkeit

Erlebnisvortrag für Unternehmer und Führungskräfte am 10. Oktober in Engen

**Hegau.** Zum Vortrag »Die acht Samen der Achtsamkeit« laden die Stadt Engen, die Volksbank eG Schwarzwald Baar Hegau und der Regionale Wirtschaftsförderverein Hegau am Mittwoch, 10. Oktober, ein. Die kostenfreie Veranstaltung richtet sich an Unternehmer und Führungskräfte aus der Region. Los geht es um 18.30 Uhr in der neuen Stadthalle Engen, Hohenstoffelstraße 3a. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung bis 4. Oktober unter Tel. 07733/502-212 oder formlos per E-Mail an PFreisleben@engen.de erforderlich.



Jeder kennt das Sprichwort »Du erntest, was du säst«. Doch wie macht man das am besten? Wie kann man »Achtsamkeits-Samen« reifen lassen und auf welchen Ebenen dann die Früchte ernten?

Johannes Warth, Ermutiger, Persönlichkeitscoach und Überlebensberater, sät in seinem Vortrag eine Handvoll Samen, die in Sachen Erfolg die Tool-Palette fruchtbar erweitern kann: Achtsamkeit in punkto Einstellung - Achtsamkeit betreffend der Zielrichtung - Achtsamkeit hinsichtlich der

Freude - Achtsamkeit bezüglich der Fairbundenheit und Achtsamkeit in Sachen Geben.

Sein Credo: Achtsamkeit schützt vor Einsamkeit oder wer sich selbst achtet, wird geachtet. Mit einem Repertoire aus Informationen und Fakten, Schauspielkunst, Musik und Artistik zieht Johannes Warth das Publikum in seinen Bann. Selten bleibt dabei ein Auge trocken.

Im Anschluss an den Vortrag besteht Gelegenheit, sich bei einem kleinen Umtrunk über die neuen Erkenntnisse auszutauschen.

# AD(H)S-Elterntraining

Angebot im Rahmen des Landesprogramms »STÄRKE«

**Hegau.** Die Aufmerksamkeits-Defizit-Störung mit oder ohne Hyperaktivität/AD(H)S erschwert einem Kind und seinen Eltern in vielen Situationen das Leben ungemein. Im Elterntraining erfahren Betroffene den aktuellen Forschungsstand über AD(H)S, die Ursachen und Symptome der Störung und deren Auswirkungen auf Reizverarbeitung und Verhalten bei Kindern und Jugendlichen.

Weiter wird vermittelt, wie man das Kind in seiner Entwicklung unterstützen sowie Alltagsabläufe und die Kommuni-

kation mit dem Kind oder Jugendlichen erfolgreicher gestalten kann.

Der Kurs findet an vier Abenden, am Montag und Dienstag, 15./16. und 22./23. Oktober, jeweils von 18.30 bis 21 Uhr, statt. Die Kosten werden im Rahmen von STÄRKE vom Land Baden-Württemberg getragen. Informationen, Anmeldung und Veranstaltungsort: MA Trainingsseminare, Diplompsychologin Monika Ade, Tel.

07736/924837, monika-ade@t-online.de, www.ma-training.de, Vogtstraße 29, 78250 Tengen-Blumenfeld.

# KünstlerInnen gesucht

Land schreibt Kleinkunstpreis Baden-Württemberg 2019 aus

**Hegau.** Die Landesregierung sucht für die Kleinkunstpreisverleihung 2019 wieder die besten Kleinkünstlerinnen und -künstler Baden-Württembergs. Der Wettbewerb um den Kleinkunstpreis Baden-Württemberg 2019, der vom Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst in Kooperation mit der Staatlichen Toto-Lotto GmbH Baden-Württemberg ausgeschrieben wird, richtet sich an Künstlerinnen und Künstler aller Sparten. Die Bewerberinnen und Bewerber sollten mindestens 16 Jahre alt sein und aus Baden-Württemberg kommen. Bewerbungsschluss ist der 2. November 2018.

Der baden-württembergische Kleinkunstpreis ist einer der höchstdotierten Preise dieser Art in Deutschland. Vergeben werden bis zu drei Hauptpreise in Höhe von 5.000 Euro und ein Förderpreis in Höhe von 2.000 Euro, welche gemeinsam vom Land Baden-Württemberg und der Staatlichen Toto-Lotto GmbH Baden-Württemberg getragen werden. Zusätzlich kann seit 2010 eine Persönlichkeit aus dem

Bereich der Kleinkunst in Baden-Württemberg mit einem Ehrenpreis geehrt werden. Dieses Preisgeld in Höhe von 5.000 Euro stiftet die Staatliche Toto-Lotto GmbH Baden-Württemberg.

Zwischenzeitlich hat sich der Preis zu einem wichtigen Baustein in der Kulturförderung des Landes entwickelt, den auch bereits etablierte Künstlerinnen und Künstler erhalten haben.

Eine Jury, bestehend aus Künstlerinnen und Künstlern, Kritikern und Veranstaltern, wählt die Preisträgerinnen und Preisträger aus. Die Verleihung der Auszeichnung erfolgt durch ein Mitglied der Landesregierung im Rahmen einer öffentlichen Veranstaltung. Diese findet am 30. April 2019 im »Capitol« in Mannheim statt.

Informationen und Ausschreibungsunterlagen können über die Landesarbeitsgemeinschaft der Kulturinitiativen und Soziokulturellen Zentren (LAKS Baden-Württemberg), (Tel. 0721/47041910, Fax 0721/47041911) sowie im Internet unter [www.kleinkunstpreis-bw.de](http://www.kleinkunstpreis-bw.de) bezogen werden.

## Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)  
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.  
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) senden.

**Gesamtherstellung,** Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, Geschäftsführer: Tobias Gräser

E-Mail: [info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH

**Kein Amtsblatt erhalten?** Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)



# Kirchennachrichten

## Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen  
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**  
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
Öffnungszeiten: Di/Fr/ 9:30 - 12:30 Uhr  
Donnerstag 15:30 - 18 Uhr  
Gem.-sekretärin: Birgitt Fehrle  
Pfarrer: Joachim von Mitzlaff  
KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel  
KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner  
Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517  
Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de  
Homepage: www.evki-hilzingen.de

### Donnerstag, 20. September 2018

**09.30 Uhr, Hilzingen**, Krabbelgruppe  
**15.00 Uhr, Hilzingen**, Café zum »Guten Hirten«  
**17.30 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor  
Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle  
**18.15 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor  
Kinder der 3. bis 5. Klasse mit Andrea Jäckle  
**19.00 Uhr, Hilzingen**, Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle  
**20.00 Uhr, Tengen**, Chorprobe der Ökumenischen Chorgemeinschaft im katholischen Pfarrheim Tengen

### Sonntag, 23. September 2018

**09.15 Uhr, Tengen**, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Hennings/  
Frau Korn-Luick)  
**15.00 Uhr, Hilzingen**, Gottesdienst und Vorstellung der Konfirmanden, (Liturgieteam: Herr Heydenreich/Frau Korn-Luick)

### Dienstag, 24. September 2018

**20.00 Uhr, Hilzingen**, Probe Belcanto-Chor

### Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer in den Schulferien). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!  
Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514

### Immer mittwochs

**9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei**  
Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen. Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

### Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Frau Leichenauer, Tel. 9248757.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre **Kirchengemeinderäte** und Vakanzpfarrer **Joachim von Mitzlaff**

## Ökumene

**Einladung vom SENIORENwerk St. Peter und Paul Hilzingen**  
Ein gemeinsames Projekt mit der Schweiz, das unauffällig und gut funktioniert, ist die Kläranlage Bibertal/Hegau in Ramsen. Vier Gemeinden in der Schweiz und acht in Deutschland arbeiten hier zusammen. Zu einer Besichtigung dieser Anlage lädt das SENIORENwerk am **Mittwoch, 26. September**, ein.  
Abfahrtszeiten: Weiterdingen 14.15 Uhr; Duchtlingen 14.20 Uhr; Hilzingen 14.30 Uhr. Anmeldungen wie immer bei Richard Kreis, Tel. 07731/66454  
Die Leitungsgruppe freut sich auf einen gemeinsamen interessanten Nachmittag.

### Bildungswerk Hilzingen: Das Konstanzer Konzil und seine Auswirkungen bis heute

**Montag, 01. Oktober 2018, 19.30 Uhr**, Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen

**Referent: Dr. Mathias Trennert-Helwig, Dekan und Pfarrer in der Konstanzer Altstadt**, Autor zahlreicher Publikationen und Initiator vieler Veranstaltungen zum Konzil.  
Das Konstanzer Konzil (1414-1418) war der größte europäische Kongress des Mittelalters und das am längsten durchgehende Konzil der Kirchengeschichte überhaupt. Seine Hauptaufgabe, die fast 40-jährige Kirchenspaltung mit 2, zuletzt 3 Päpsten zu überwinden, gelang nur aufgrund der bahnbrechenden Dekrete „Haec sancta“ und „Frequens“, in denen die Hoheit regelmäßiger Konzilien auch über den Papst (oder mehrere Päpste) beschlossen wurde. Sie sind bis heute in ihrer Gültigkeit unstritten und werfen die Frage auf, wie die Kollegialität der Bischöfe und die synodalen Einrichtungen der Kirche praktiziert werden sollen. Eintritt: 3,00 Euro.



Erzdiözese  
Freiburg

Römisch - katholische  
**Kirchengemeinde**  
**Hohenstoffeln - Hilzingen**

Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

### Donnerstag der vierundzwanzigsten Woche, 20.09.2018

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet  
19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse  
Gedenken: Hildegund Anna Maria Hall, Karl Wunderlich, Hans Piccolini u. Herta Piccolini u. Elisabeth u. Josef Worbs  
Z: Pfr. T. Gompper, Pfr. W. Ruschil

### Freitag der vierundzwanzigsten Woche, 21.09.

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)  
19.00 - **Riedheim** - Abendmesse

### 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

#### Samstag, 22.09.

18.00 - **Schlatt** - Tauffeier (Lina-Marie Wrobel, Leon Alexander Wrobel)  
19.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier am Vorabend

#### Sonntag, 23.09. - Kollekte für die Kirche -

10.00 - **Weiterdingen** - Festliche Eucharistiefeier anlässlich **PATROZINIUM ST. MAURITIUS** mitgestaltet vom Musikverein Weiterdingen  
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet  
 18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet  
 19.00 - **Hilzingen** - Konzert mit dem Chor der Birnauer Kantorei

#### Dienstag der fünfundzwanzigsten Woche, 25.09.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet  
 18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

#### Mittwoch der fünfundzwanzigsten Woche, 26.09.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse  
 Gedenken: Magdalena Lefor u. Verstorbene der Familie Fischer,  
 Mathilde u. Gustav Fechtig u. verstorbene Angehörige  
 Z: Pfr. i. R. K. Diesch  
 Minis: Marcel, Dominik, Lorena, Vanessa

#### Donnerstag der fünfundzwanzigsten Woche, 27.09.2018

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

#### Freitag der fünfundzwanzigsten Woche, 28.09.

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

#### 26. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Große CARITAS – Kollekte

Samstag, 29.09.

19.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier am Vorabend  
 Gedenken: Helmut u. Josef Wesle u. Erich u. Hilda Jäger, Olga  
 und Karl Britsch

#### Sonntag, 30.09.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier  
 Gedenken: Willi Burger und verstorbene Angehörige  
 Minis: David, Anna, Svenja, Imke, Lukas, Dominik, Mia, Robin

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier  
 Gedenken: Rosa u. Rosmarie Jäkle u. verstorbene Angehörige,  
 Rosa, Edwin und Egon Stauder, Emilie Jäckle, Karoline und Josef  
 Kitzberger, Maria Nutz  
 11.30 - **Schlatt** - Tauffeier (Luca Stauder)

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet  
 18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

### Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

#### Tag der Begegnung in Weiterdingen

Am **Donnerstag, den 20. September 2018** findet in Weiterdingen ein Tag der Begegnung mit Pfarrer Werner Ruschil statt. Pfarrer Ruschil war bis 2004 über 10 Jahre lang Pfarradministrator der Pfarrgemeinden St. Mauritius Weiterdingen und St. Blasius Binningen. Darüber hinaus leitete er im gleichen Zeitraum das Bildungshaus für junge Christen im Schloss Weiterdingen. Seit 2004 ist er Seelsorger in Sasbach und gleichzeitig Spiritual im Franziskanerinnenkloster Erlenbad, sowie in leitender Funktion im Bildungs- und Exerzitienhaus Hochfelden.

Am Pfingstmontag dieses Jahres konnte er in feierlichem Rahmen in der Klosterkirche Erlenbad sein 40-jähriges Priesterjubiläum feiern.

Herr Pfarrer Ruschil möchte mit dieser Begegnung seine besondere Verbundenheit mit den katholischen Christen seiner früheren Wirkungsstätten zum Ausdruck bringen.

Die Begegnung beginnt um 15.30 Uhr bei Kaffee und Kuchen in der Pfarrscheune in Weiterdingen und endet mit einem, um 19 Uhr beginnenden Gottesdienst in der Kirche in Weiterdingen. Aber sicherlich besteht auch noch nach dem Abendgottesdienst die Möglichkeit, mit Pfarrer Ruschil einige Worte zu wechseln. Zu dieser Begegnung sind alle Freunde und Bekannte des Priesters sowie alle Interessierten herzlich eingeladen. Organisationsteam der Pfarrei St. Mauritius Weiterdingen

#### Erntedank- und Kirchweihfest

Die Vorbereitungen dafür sind schon im vollen Gange. Die Bilderleger treffen sich am **Freitag, 21.09.2018**, von **17.00 Uhr** bis ca. 18.00 Uhr zur Vorstellung und Verteilung der Bildmotive im Kirchenkeller Hilzingen. Alle mit dem Bilderlegen

Vertrauten, aber auch unerfahrene interessierte Erwachsene, Jugendliche und Kinder, sind recht herzlich eingeladen, an dieser schönen traditionsreichen Arbeit mitzuwirken.

Das eigentliche Bilderlegen mit Kinderbetreuung beginnt am **Montag, 24.09.2018**, 16.00 Uhr.

#### Pfarrei St. Mauritius Weiterdingen

Am kommenden **Sonntag, 23. September**, feiert die katholische Pfarrei St. Mauritius Weiterdingen, wie viele andere Kirchen in Deutschland und in der Schweiz ihr **Patrozinium: Mauritius**. Mauritius war der Überlieferung nach römischer Offizier, Anführer der "thebäischen" Legion. Sie bestand nur aus Christen und war um das Jahr 302 in Agaunum, dem heutigen St. Maurice in der Schweiz (Kanton Wallis), stationiert.

Mauritius und seine Soldaten weigerten sich den alten Göttern zu opfern und sich an der Verfolgung der Christen zu beteiligen. Daraufhin ließ Kaiser Maximianus, der zu jener Zeit im heutigen Martigny (südlich von St. Maurice) weilte, jeden zehnten Mann der Legion von Mauritius zur Abschreckung umbringen. Er wiederholte das so lange, bis die ganze Legion ermordet war. Die Gebeine der Märtyrer wurden schon um 380 wieder aufgefunden, über den Grabstätten entstand eine Kirche, die zum Wallfahrtsort wurde.

Im 6. Jahrhundert wuchs daraus das Kloster St. Maurice d' Agaune. Der Kirchenschatz ist der bedeutendste der Schweiz. Der eigentliche Gedenktag von St. Mauritius ist der 22. September.

#### Konzert der Birnauer Kantorei in St. Peter und Paul Hilzingen

Weiteres siehe Seite 7 dieser Ausgabe

#### Pfarrbüro Montagnachmittag geschlossen

Am **Montag, 24.09.2018**, bleibt das Pfarrbüro nachmittags geschlossen. Terminabsprachen sind möglich.

#### Frauengemeinschaften Hilzingen und Riedheim

**Dienstag, 25. September 2018 - Dekanatswallfahrt nach Donaueschingen** zum Thema "Suche den Frieden und jage ihm nach (Palm 34, 15)".

Wir fahren mit dem Linien-Bus/Bahn und nutzen hierfür das Baden-Württemberg-Ticket. Dieses wird Vorort im Bus besorgt.

**Treffpunkt und Abfahrt:** Riedheim 12.59 Uhr an der "Bushaltestelle Turmstraße", Hilzingen 13.03 Uhr an der "Bushaltestelle gegenüber der Bäckerei Elmer" nach Singen zum Bahnhof.

Um 14.07 Uhr fährt der Zug auf Gleis 1 nach Donaueschingen. Die Ankunft in Donaueschingen ist um 14.39 Uhr.

Vom Bahnhof in Donaueschingen sind es ca. 500 Meter zur Stadtkirche "St. Johann".

Um 15.00 Uhr ist Rosenkranzgebet und um 15.30 Uhr ist Eucharistiefeier mit Pfarrer Claudius Stoffel (Gailingen).

Die Rückfahrt nach Singen wird individuell gestaltet.

Anmeldungen hierzu bei Annemarie Maier, Telefon 07739/676. Nochmals herzliche Einladung an alle Frauen.

#### Einladung vom SENIORENwerk St. Peter und Paul Hilzingen

Weiteres siehe unter Ökumene

#### Frauengemeinschaft Weiterdingen - Binningen

##### Zubereitung Wildfrüchte-Essig

Am **Freitag, den 28. September 2018**, wandert Paula Schäfer mit allen interessierten Frauen um Wildfrüchte zu sammeln. Anschließend werden die Früchte in der Pfarrscheune in der Küche verarbeitet und zu einem Wildfrüchte-Essig angesetzt. Um Anmeldung wird gebeten bei Paula Schäfer, Tel. 07739/667. Treffpunkt ist um 15.00 Uhr an der Pfarrscheune.

Nähere Infos bei der Anmeldung.

#### Bildungswerk Hilzingen: Das Konstanzer Konzil und seine Auswirkungen bis heute

Weiteres siehe unter Ökumene

#### Frauengemeinschaft Weiterdingen - Binningen

Vorankündigung Dünne-Essen

Termin: **Mittwoch, 24. Oktober 2018**, um 19.00 Uhr bei Schnebles Dünne-Essen in Duchtlingen.

Wir hoffen auf rege Teilnahme.



**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

#### MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227, Mail: thorstn.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567, Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

#### Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>

**Bankverbindung:** Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

#### Fachstelle Sucht

### Endlich rauchfrei

**Hegau.** Neue Kurse »Nicht-raucher in sechs Wochen« bietet die Fachstelle Sucht in Singen an. Der Kurs wurde von der Universität Tübingen entwickelt und gilt derzeit als die wirksamste und erfolgreichste Methode mit dem Rauchen aufzuhören.

Der Kurs findet über sechs Termine statt und wird von den Krankenkassen bezuschusst.

Start Vormittagskurs: Donnerstag, 27. September, um 10 Uhr; Start Abendkurs: Dienstag, 16. Oktober, um 18.30 Uhr, in den Räumen der Fachstelle Sucht, Julius-Bühner-Straße 4, DAS 1, Singen, Tel. 07731/912400, fs-singen@bw-lv.de, www.bw-lv.de.

#### VdK-Sozialverband

### Sprechtage

**Hegau.** Die Sprechtag im Oktober der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK finden jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 8.30 bis 12 Uhr, in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt. Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/92360.

Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen (Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen und Pflegeversicherung). Ebenso werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinderten- und sozialen Entschädigungsrecht als auch in der Grundsicherung für Arbeitssuchende und im Alter vertreten.

#### Naturfreunde Gottmadingen

### Abklettern beim Mägdeberg

**Hegau.** Die Klettergruppe der Naturfreunde Gottmadingen trifft sich am Freitag, 21. September, zum Abklettern. Treffpunkt ist um 17 Uhr am Parkplatz beim Mägdeberg. Infos bei Ralph Zirell, Tel. 07731/12211.

### Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Brillenglas, Fundort: Hördöpfelfäsch
- Schlüssel mir Anhänger, 2 Kindersonnenbrillen im Etui, Fundort: Hördöpfelfäsch
- Fundsachen, die im Freibad liegengeblieben sind: Minigeldbeutel, Geldbeutel, Uhren, Handtasche, Turnbeutel mit Spielsachen



Neue Kurse starten an der Jugendmusikschule Westlicher Hegau ab Oktober. Im »Musikgarten« stellen Kinder im Alter von einem Monat bis vier Jahren zusammen mit einem Familienmitglied einen ersten spielerischen Kontakt zur Musik her. Für Kinder im Alter von vier bis sechs Jahren werden Kurse »Musikalische Früherziehung« angeboten. Die Kinder werden mit Singen, Spiel, Tanz und Spaß an die Musik herangeführt. Für Kinder im Alter von sechs bis zwölf Jahren sind »Spielgruppen und Grundkurse« geeignet. Noten lernen, Instrumente kennen lernen und ausprobieren, erste Musikstücke musizieren sind die Inhalte dieser Kurse. Es werden sämtliche Instrumente der Bereiche Blechblasinstrumente, Holzblasinstrumente, Schlagzeug und Percussion, Gesang, Tasteninstrumente, Streichinstrumente, Gitarre, E-Gitarre und E-Bass unterrichtet. Ergänzend zum Instrumentalunterricht kann in den Singschulabteilungen, Instrumental-Ensembles und Orchestern mitmusiziert werden. Diese Ergänzungsfächer sind für die Hauptfachschüler kostenfrei. Die Schule ist Mitglied im Verband deutscher Musikschulen, staatlich anerkannt und gemeinnützig. Der Unterricht findet vor Ort in Gailingen, Gottmadingen, Hilzingen und Rielasingen-Worblingen statt. Infos und Anmeldung bei der Geschäftsstelle der Jugendmusikschule Westlicher Hegau, Tel: 07731/9276, Internet: [www.jumu-hegau.de](http://www.jumu-hegau.de).

## Zwei Siegerpokale

**E-Jugend Vorbereitungsturnier am 8. Juli in Überlingen am Ried**

**Hilzingen.** Die Hilzinger E-Jugend hat mit zwei Mannschaften in zwei verschiedenen Kategorien am Vorbereitungsturnier beim TSV Überlingen/Ried teilgenommen.

Die E2 spielte am Vormittag ihr Turnier. Unter der Leitung von Martin Lang hat die E2 die Gruppenrunde erfolgreich gemeistert. Das Finale wurde erfolgreich und verdient mit 1:0 gewonnen. Torschütze war Yannick Schlett mit einem sehenswerten Solo. In der Mannschaft spielten Noah Schütz, Simon Friese, Jonas Noller, Giонатano Santangelo, Tilo Hermann, Yannick Schlett und Silas Leiber.

Am Nachmittag war dann die E1 an der Reihe, sie gewannen ebenfalls erfolgreich die Gruppenphase und mussten im Finale dann gegen eine spielstar-

ke Markelfinger Mannschaft antreten. Das Ergebnis lautete 1:1, in der regulären Spielzeit. Somit musste ein 9-Meter-Schießen entscheiden. Die Hilzinger Schützen erwiesen sich als treffsicherer und der Torwart Leo Schindler als zuverlässiger Rückhalt in der Mannschaft. Somit war auch hier der Sieger FC Hilzingen. In der Mannschaft spielten Leo Schindler, Luca Dilchert, Noah Rosin, Noah Schütz, Luca Hartmann, Roko Zubcic, Marin Knapper. Trainer Robert Zubcic und Olaf Dilchert.

Fazit: Beide Mannschaften haben das Turnier gewonnen und bringen jeweils einen schönen und riesig großen Siegerpokal mit nach Hause, der in Kürze das Clubheim schmücken wird. Ein schöner Erfolg für den FC Hilzingen.

### Vorschau FC Hilzingen

#### Donnerstag, 20. September

18.30 Uhr B-Junioren Bezirkspokal: SG Sipplingen - SG Gottmadingen/Hilzingen

#### Freitag, 21. September

18 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen II - SC Konstanz-Wollmatingen V

#### Samstag, 22. September

10.30 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen II - SG Tengen-Watterdingen

14.30 Uhr D-Junioren: SC Konstanz-Wollmatingen II - SG Hilzingen

11 Uhr E-Junioren: CFE Ind. Singen - FC Hilzingen

11.30 Uhr B-Junioren: SG Gottmadingen/Hilzingen - SG F.A.L., Sportplatz Katzental Gottmadingen

14 Uhr Herren Kreisliga B: FC Hilzingen II - FC Böhringen

16 Uhr Herren Landesliga: FC Hilzingen - SV Denkingen

18 Uhr Frauen Bezirksliga: FC Hilzingen - SV Mühlhausen

#### Sonntag, 23. September

11 Uhr C-Junioren: SG Uhdlingen - SG Hilzingen

12.30 Uhr Herren Kreisliga C: FC Steißlingen III - FC Hilzingen III

16 Uhr B-Junioren Kreisliga: SG Höri - SG Gottmadingen/Hilzingen II, Brühlstadion Öhningen

#### Dienstag, 25. September

18.30 Uhr C-Jugend Bezirkspokal: SV Litzelstetten - SG Hilzingen

## Sportnachrichten



Trainer Martin Lang mit den siegreichen Spielern der E2 beim Vorbereitungsturnier im Juli in Überlingen am Ried.

### Karate Hilzingen

#### Neue Anfängerkurse

**Hilzingen.** Ab Freitag, 28. September, von 15 bis 16 Uhr, beginnt ein Anfängerkurs für Kinder von fünf bis zwölf Jahren und von 16 bis 17 Uhr für Jugendliche ab 13 Jahren in der Hegauhalle in Hilzingen. Trainer der Karate-Abteilung Hilzingen ist Frank Ostermann, 5. Dan.

Nähere Infos gibt es bei Frank Ostermann, Tel. 07733/3324 oder 0172/7632416, frank-ostermann@arcor.de oder www.skd-singen.de.

### Sportverein Binningen

#### Sportbegeisterte gesucht

**Binningen.** Die Fitness-Gruppe des Sportvereins Binningen sucht sportbegeisterte Mädchen und Frauen.

In den abwechslungsreichen Übungsstunden werden unter anderem Ausdauersport, Step-Aerobic, Bauch-Beine-Po, Kräftigung und ganz viel Spaß trainiert. Einfach zum Probetraining vorbeikommen: immer **diens-tags um 18.45 Uhr** in der Hohenstoffelnhalle Binningen

Bei Fragen einfach bei Dagmar Hiestand, Tel. 07739/1576, anrufen.

### Sportverein Schlatt am Randen

#### Nur ein Punkt im Auswärtsspiel

**Schlatt a. R.** Die Mannschaft des SV Schlatt a. R. brachte einen Punkt von ihrem ersten Auswärtsspiel, 0:0-Endstand, in Liptingen, mit nach Hause.

**Vorschau:** Sonntag, 23. September, 16 Uhr, SV Schatt - SV Mühlhausen III.

### Sportverein Hilzingen

#### Neue Saison beim Lauftreff

**Hilzingen.** Der Lauftreff des Sportvereins Hilzingen beginnt seine neue Saison heute, Donnerstag, 20. September. Eingeladen sind alle die am Laufsport interessiert sind, Einsteiger sowie auch mit Erfahrung. Gelau-fen wird in verschiedenen Gruppen.

Auch die Koordination der Fußarbeit sowie des Körpers wird im Lauf ABC und in der Laufschule im Stadion geschult. Kleinere und größere Strecken werden in Gruppen in der Hegaulandschaft gelaufen. Treffpunkt ist immer donnerstags um 19 Uhr an der Hegauhalle.

Weitere Infos gibt es bei Marco Stemmer, Telefon 0176/18071011.



# Spiel auf Augenhöhe

## FC-Damen spielen unentschieden

**Hilzingen.** Am Sonntagnachmittag gastierten die FC Hilzingen Damen beim TUS Immens- taad. Von der ersten Minute an entwickelte sich ein Spiel auf Augenhöhe, bei dem es nicht zu vielen Torchancen auf beiden Seiten kam. Durch einen direkt verwandelten Eckstoß von Carina Vogt konnten die FC-Mädels bereits in der vier- ten Spielminute mit 0:1 in Füh- rung gehen. Der Gegner blieb nach vorne ideenlos, aber auch die Mannschaft um Trainer To- bias Hassel zeigte im Offensiv- spiel nicht die zuletzt gesehene Effizienz. So ging man mit einer

0:1-Führung in die Halbzeit- pause.

In der zweiten Halbzeit än- derte sich am Spielgeschehen nicht viel. Beide Mannschaften erarbeiteten sich wenige Tor- chancen. Hilzingen hatte durch Lea Müller die Chance, die Führung auszubauen. Leider war es der Gegner, der in der 90. Spielminute durch einen fragwürdigen Freistoß den Ausgleich erzielte. So trennten sich am Ende beide Teams mit einem Unentschieden, worauf man nächste Woche im Heim- spiel gegen den SV Mühlhau- sen sicherlich aufbauen kann.

# Hitziges Derby

## SC Weiterdingen gewinnt gegen Riedheim

**Weiterdingen.** Es war ein Spiel, das alles hatte, was ein Derby ausmacht. Schon nach wenigen Minuten ging der SC Weiterdingen in Führung. Fa- bian Martin bediente Alex Greuter im Strafraum. Dieser spitzelte den Ball am Torwart vorbei zur frühen Führung. Da- nach ruhte sich Blau-Gelb zu sehr auf der Führung aus und ließ den SV Riedheim agieren. Die Heimelf kam zu mehreren guten Gelegenheiten, jedoch war entweder der Pfosten oder Torwart Mario Graf im Weg und verhinderte den Aus- gleich. Weiterdingen fand immer noch nicht zurück ins Spiel und wurde dann auch bestraft. Ein Lupfer aus zehn Metern sorgte für den Ausgleich der Hausherren. Der SV Riedheim drängte weiterhin aufs Tor und die Stoffelkicker fanden offen- siv kaum statt. Folgerichtig ging Riedheim auch in Füh- rung. Kurz vor der Pause wur- den die Blaugelben noch ein- mal gefährlich. Ein leicht abge- fälschter Freistoß von Michael Graf konnte der Schlussmann der Riedheimer entschärfen.

strebig. Nach einem langen Ball ließ Marvin Fritsch seinen Gegner mit einer Körpertäu- schung stehen und legte den Ball für Niclas Graf auf, der blieb eiskalt und erzielte den Ausgleich. In einem umkämpf- ten Spiel behielt Fabian Martin die Übersicht und schickte, mit einem sehenswerten Zuspiel, Florian Leiber. Der Allrounder des SC Weiterdingen sprintete bis in den Strafraum und ver- senkte den Ball im langen Eck zur erneuten Führung. Danach musste der Riedheimer Keeper nach einem unglücklichen Zu- sammenprall ausgewechselt werden. Auch von Weiterdin- ger Seite gute Besserung. Doch Riedheim probierte noch ein- mal alles. Erst in den letzten Minuten konnte Weiterdingen für die Entscheidung sorgen. Ein blitzschneller Konter über wenige Stationen landete bei Niclas Graf, welcher mit dem 2:4 den Deckel drauf machte. Am Ende war es ein wichtiger Sieg für den SC Weiterdingen, um den Anschluss an die obe- ren Tabellenplätze zu wahren.

Zu Beginn der zweiten Halb- zeit zeigte die Mannschaft wie- der ein anderes Gesicht. Man agierte energischer und ziel-

Am nächsten Spieltag emp- fängt der SC Weiterdingen den Tabellennachbar HSK Croatia Singen. Anpfiff ist am Sonntag, um 15 Uhr im Wiesental.

## Krebszentrum Hegau- Bodensee

### Neues Programmheft

**Hegau.** Das Krebszentrum Hegau-Bodensee legt sein neues Programmheft für Krebspatienten und deren Angehörige für die zweite Jah- reshälfte 2018 vor. Die Pro- gramminhalte wollen den Be- troffenen wieder Hoffnung und Perspektive geben. Fach- experten begleiten Patienten mit regelmäßigen Angeboten zu Bewegung, Ernährung, Kommunikation und Qigong. In Vorträgen und Workshops werden Themen aufgegriffen wie »Steigerung des Wohlbe- findens durch Aromaöle« oder »Humor ist, wenn man trotz- dem lacht«, es wird auch ein Kosmetikseminar angeboten. Die Termine der Selbsthilfe- gruppen sind dort gelistet und die des »Onko-Cafés«, einem offenen Treff für Patienten und deren Angehörige. Das gesam- te Programm findet sich auf der Homepage des Krebszentrums ([www.krebszentrum-hegau-bodensee.de](http://www.krebszentrum-hegau-bodensee.de)) oder kann unter Tel. 07731/89-1304, angefor- dert werden.

**VALTRA**

**AUCH ANDERE VÄTER HABEN HÜBSCHE TÖCHTER**

Jetzt umsteigen und auf ein Date einlassen.

**Vorführmaschinen zu günstigen Konditionen verfügbar:**

- Valtra A 74 mit FL
- Valtra A 83 mit FL
- Valtra N 114 mit FL
- Valtra N 134 Direct
- Valtra N154 Active

**MHS**

**MHS-Service GmbH**  
Motoren-KFZ-Landtechnik  
78234 Engen-Neuhausen  
Tel: 07733/72 35 · Fax: 72 90  
[www.valtra-traktor.de](http://www.valtra-traktor.de)

## Wie finde ich mein Traumgrundstück? Informationsveranstaltung



Wann? Am 27.09.2018 um 19 Uhr

Um Anmeldung wird gebeten, die Plätze sind begrenzt:  
[info@hegau-massivbau.de](mailto:info@hegau-massivbau.de)

Hegau Massivbau - Theodor-Hanloser-Straße 7 - 78224 Singen

[www.hegau-massivbau.de](http://www.hegau-massivbau.de)

**MB-TECHNET**  
HARD & SOFTWARE e.K.

*Ihr EDV-Partner*

Server und Netzwerktechnik  
Kopiersysteme A3   
individuelle PC-Systeme  
Telefonanlagen   
Voip - Telefonanschlüsse  
Videoüberwachung  
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)  
Brühlstraße 6  
78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 16 99 70  
Mobil: 01 71 / 528 59 04  
E-Mail: [info@mbtechnet.de](mailto:info@mbtechnet.de)  
Internet: [www.mbtechnet.de](http://www.mbtechnet.de)

## Es ist noch nicht zu spät

### Viele Arbeits- und Ausbildungsstellen unbesetzt

**Hegau.** Das Ende zahlreicher schulischer und beruflicher Ausbildungen hat sich auch noch im August auf die Arbeitsmarktsituation ausgewirkt. Die Zahl der Arbeitslosen in der Region Bodensee-Oberschwaben ist im abgelaufenen Monat jahreszeitlich bedingt gestiegen. Im Bezirk der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg waren 12.306 Frauen und Männer ohne Beschäftigung gemeldet, 950 mehr als im Vormonat. Im Vergleich zum Vorjahr ist die Zahl der Arbeitslosen jedoch um 1.043 Menschen zurückgegangen. Abermals sind mehr als 9.000 unbesetzte Arbeitsstellen gemeldet. Hinzu kommen über 1.700 Ausbildungsplätze, für die noch dringend Lehrlinge gesucht werden »Es ist noch nicht zu spät, sich um eine Lehrstelle zu kümmern«, appelliert Jutta Driesch, Vorsitzende der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg, an alle Schulabgänger und jungen Erwachsenen.

»Wir können allen Interessierten konkrete Ausbildungsplatzangebote machen. Eine abgeschlossene Berufsausbildung ist der beste Einstieg ins weitere Arbeitsleben. Gleichermaßen tragen gut ausgebildete Lehrlinge in jedem Unternehmen zur Deckung des Fachkräftebedarfs bei«, so Driesch

weiter und empfiehlt: »Jetzt einen Termin bei der Berufsberatung ausmachen. Es lohnt sich!«.

Die Arbeitslosenquote lag im August bei 2,8 Prozent (plus 0,2 Prozentpunkte). Die Quote in Baden-Württemberg betrug 3,3 Prozent. 12.306 arbeitslos gemeldete Menschen ist der niedrigste August-Wert seit 20 Jahren.

Vom Anstieg der Arbeitslosigkeit waren fast alle Personengruppen betroffen. Am deutlichsten war dies bei Ausländern (plus 151 / plus 6,6 Prozent) zu beobachten. Die Zahl der Langzeitarbeitslosen hingegen ging geringfügig zurück (minus 10/minus 0,4 Prozent). Im August waren insgesamt 3.599 Ausländer arbeitslos gemeldet.

Unternehmen und Verwaltungen informierten die Arbeitsagentur im August über 2.308 neue, offene Stellen. Im gesamten Agenturbereich waren insgesamt 9.028 Stellen unbesetzt. Im Landkreis Konstanz waren 5.000 Arbeitslose (2.343 Frauen, 2.657 Männer) gemeldet, plus 300 zum Vormonat. Arbeitslosenquote im August: 3,2 Prozent.

Die Zahlen zeigen, dass der Arbeitsmarkt weiterhin in Bewegung ist. Im August meldeten sich 4.538 Menschen (neu oder erneut) arbeitslos. 3.579 Frauen und Männer meldeten sich aus der Arbeitslosigkeit ab.

## Kindergeld im Studium

### Jetzt einfach online beantragen

**Hegau.** Ab sofort können die Eltern die Weiterbewilligung des Kindergelds für ihre studierenden Kinder online abwickeln. Formulare müssen nicht mehr ausgefüllt werden. Der Studiennachweis kann online übermittelt werden. Das Einreichen eines Formulars mit Unterschriften ist nicht notwendig, sodass der Prozess absolut bürokratiefrei ist.

So funktioniert das neue Online-Verfahren: Endet die Schulausbildung eines Kindes, schreibt die Familienkasse die Eltern an. Das Schreiben enthält nun neben den Hinweisen zum weiteren Kindergeldbezug auch einen individuellen Zugangscode und einen Hinweis auf das Online-Portal der Familienkasse. Auf der Website geben die Eltern ihren personalisierten Nutzungscode ein.

Damit werden automatisch auch bereits vorhandene Daten der Eltern beziehungsweise des Kindes angezeigt; sie müssen nicht mehr eingegeben werden. Das neue Onlineportal der Familienkasse ermöglicht zudem den unkomplizierten Upload und die Übermittlung des Studiennachweises. Da alle Angebote der Familienkasse für Smartphone und Tablet optimiert sind, geht dies sogar einfach von unterwegs. Kindergeldberechtigte, die bereits angeschrieben worden sind, aber aktuell noch keinen Studiennachweis für ihr Kind vorliegen haben, können den Zugangscode auch zum Nachreichen der Studienbescheinigung nutzen.

Weitere Informationen zum Kindergeld online: [www.familienkasse.de](http://www.familienkasse.de).

## Verkehrssicherheit

### Bundesweiter Aktionstag am 20. September

**Hegau.** Schnell am Steuer eine Whatsapp schreiben oder auf der Autobahn in der Tasche nach dem Vesper suchen: Was harmlos klingt, stellt sich immer häufiger gerade bei schweren und tödlichen Unfällen als Ursache heraus. »Ablenkung am Steuer« ist deshalb das Thema des bundesweiten Aktionstags »sicher.mobil.leben« für mehr Verkehrssicherheit 20. September.

Eine vom Innenministerium, Landespolizeipräsidium Baden-Württemberg, durchgeführte Einzelauswertung der tödlichen Verkehrsunfälle des Jahres 2017 hat ergeben, dass bei 73 der insgesamt 434 tödlichen Verkehrsunfällen »Ablenkung« unfallursächlich war. Dies entspricht einem Anteil von 17 Prozent. Damit ist nahezu jeder fünfte Verkehrstote in Baden-Württemberg der Unfallursache »Ablenkung im Straßenverkehr« zuzuordnen. Eine aktive Teilnahme am Straßenverkehr erfordert jederzeit die volle Konzentration auf das Verkehrsgeschehen.

Durch Ablenkung von der eigentlichen Fahraufgabe geht eine hohe Unfallgefahr aus. Dabei geht es nicht nur ums Telefonieren am Steuer oder die Nutzung von Smartphones. Auch Trinken, Essen, Rauchen oder das Bedienen des Radios führt zu Unaufmerksamkeit.

Bei einer Umfrage der Kraftfahrzeug-Überwachungsorganisation freiberuflicher Kfz-Sachverständiger (KÜS) im Frühjahr 2017 gab mehr als die Hälfte der Befragten an, am Steuer bereits andere Dinge wie Trinken (67 Prozent), Essen (63 Prozent), Telefonieren (43 Prozent), Rauchen (31 Prozent) und SMS- oder WhatsApp-Schreiben (16 Prozent) erledigt zu haben. Bei Letzterem sind die jüngeren Fahrerinnen und Fahrer eindeutig aktiver.

Die polizeilichen Maßnahmen am Aktionstag fokussieren sich auf den fließenden Verkehr und sehen eine direkte Ahndung der Verstöße im Rahmen von Anhaltekontrollen vor.

## Öffnungszeiten des Rathauses

### Bürgerbüro

Montag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
Dienstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
Mittwoch: 7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen  
Donnerstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
Freitag: 7.30 - 13.00 Uhr

### Gemeindeverwaltung

Montag: 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr  
Dienstag bis Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen

oder nach Vereinbarung



# Zur Borkenkäfer- bekämpfung verpflichtet

## Information des Landratsamtes an Waldbesitzer

**Hegau.** Das Kreisforstamt des Landratsamtes Konstanz weist darauf hin, dass nach den Bestimmungen des Landeswaldgesetzes und des Pflanzenschutzgesetzes die Waldbesitzer verpflichtet sind, zur Abwehr von Waldschäden, insbesondere der Ausbreitung von Borkenkäfern, folgende Maßnahmen durchzuführen: intensive Kontrolle des Waldes durch den Waldbesitzer, sofortige Aufarbeitung der vom Käfer befallenen Bäume, zügige Abfuhr oder Entrindung der eingeschlagenen Hölzer. Zur Ausführung dieser Maßnahmen setzt das Kreisforstamt gemäß Paragraf 68 Absatz 1 LwaldG Frist bis spätestens 15. Oktober 2018.

Für weitere Informationen können sich Privatwaldbesitzer an die zuständigen Forstrevierleiter wenden. Sofern sie zur Durchführung der Arbeiten nicht selbst in der Lage sind, kann das Forstamt diese gegen Kostenersatz selbst ausführen oder Unternehmer vermitteln. Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises müssen Waldbesitzer mit einer forstaufsichtlichen Anordnung rechnen, deren Umsetzung kostenpflichtig erzwungen werden kann.

Über die gesetzte Frist hinaus ist es notwendig, dass die verbleibenden Bäume im Bereich von Befallsherden durch den Waldbesitzer regelmäßig auf Käferbefall hin kontrolliert werden. Die betroffenen Bäume müssen dann sofort eingeschlagen, entrindet und entseucht werden.

zer mit einer forstaufsichtlichen Anordnung rechnen, deren Umsetzung kostenpflichtig erzwungen werden kann.

Folgende Merkmale deuten auf einen Befall mit Borkenkäfern hin: »Spechtspiegel« unterhalb der Krone; das sind Stellen an der Baumrinde, an denen der Specht die äußere Rindenschicht weggehackt hat, um an die Borkenkäfer, die in der Rinde sind, heranzukommen. Abblätternde Rindenteile; auf der Innenseite der Rinde sind Fraßgänge sichtbar. Teilweise kann man hier auch Larven oder Käfer finden, die in der Rinde überwintert sind. Vergilben und anschließende Rötung der Nadeln beziehungsweise der Baumkronen.

Über die gesetzte Frist hinaus ist es notwendig, dass die verbleibenden Bäume im Bereich von Befallsherden durch den Waldbesitzer regelmäßig auf Käferbefall hin kontrolliert werden. Die betroffenen Bäume müssen dann sofort eingeschlagen, entrindet und entseucht werden.

## »Frische Köpfe gesucht«

### Ausbildungsplätze 2019 beim Landratsamt Konstanz

**Hegau.** Unter dem Motto »Frische Köpfe gesucht« bietet das Landratsamt Konstanz für den Ausbildungsstart im Herbst 2019 wieder zahlreiche Ausbildungsplätze und Studiengänge an.

**Ausbildungsplätze:** Verwaltungsfachangestellte/r, Fachinformatiker/in für Systemintegration, Forstwirt/in, Vermessungstechniker/in sowie Straßenwärter/in.

**Studiengänge:** Bachelor of Arts - Public Management, (Voraussetzung ist parallel die Bewerbung und Zulassung an den Hochschulen Kehl oder Ludwigsburg. Bewerbungsschluss an den Hochschulen ist am 1. Oktober 2018), Bachelor

of Arts - Soziale Arbeit (Duale Hochschule Villingen-Schwenningen): Fachrichtungen: Kinder-, Jugend- und Sozialhilfe, Bildung und Beruf sowie Netzwerk- und Sozialraumplanung.

Bewerbungen werden bis zum 14. Oktober 2018 auf dem Online-Bewerbungsportal [www.LRAKN.de/karriere](http://www.LRAKN.de/karriere) entgegengenommen. Dort sind auch umfassende Informationen zu den einzelnen Berufsbildern und der jeweiligen Ausbildung zu finden. Weitere Auskünfte erteilt Christina Bammert, Ausbildungsbeauftragte des Landratsamtes (Tel. 07531/800-1312, E-Mail [christina.bammert@LRAKN.de](mailto:christina.bammert@LRAKN.de)).

## Apotheken-Notdienst

Do. 20.09.	Apothek am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340
Fr. 21.09.	Marien-Apothek Gottmadingen, Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539
Sa. 22.09.	Apothek Sauter Singen, Ekkehardstr. 18, Telefon 07731/63035
So. 23.09.	Ratoldus-Apothek Radolfzell, Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033
Mo. 24.09.	Central-Apothek Singen, Hegaustr. 26, Telefon 07731/64317
Di. 25.09.	Christophorus-Apothek Engen, Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886
	Flora-Apothek Radolfzell, Brühlstr. 2, Telefon 07732/971991
Mi. 26.09.	Aachtal-Apothek Volkertshausen, Bärenloh 3, Telefon 07774/93260
Do. 27.09.	Wasmuth-Apothek Mühlhausen, Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

## Notrufe

<b>Polizei</b>	110
<b>Feuerwehr + Rettungsdienst</b>	112
<b>Polizeiposten Gottmadingen</b>	07731/1437-0
	*****
<b>Ärztlicher Notfalldienst:</b>	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
<b>Augenärztlicher Notfalldienst:</b>	0180 6075312
<b>HNO Notfalldienst:</b>	0180 6077211
<b>Hegau-Klinikum Singen</b> (Krankenhaus)	07731/89-0
<b>Krankentransport</b>	1 92 22 (ohne Vorwahl)
<b>Zahnärztliche Notrufnummer</b>	0180/3 222 555-25
	*****
<b>Gasversorgung,</b> Thüga Energienetze GmbH Industriestr. 7, 78224 Singen, Störungsrufnummer	07731/1480-0 0800 775 000 7
<b>Stromversorgung</b> Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.) Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
<b>Wasserversorgung</b> während der Dienststunden, nach Dienstschluss	07731/38 09-27 0171/2 88 18 82
<b>Abwasser</b> nach Dienstschluss	07731/3809-27 0176/61143148
<b>Wärmeversorgung</b> Solarcomplex	07731/827428
<b>Forst-Revierleiter</b> Werner Hornstein	07531/8003501
	*****
<b>Aids-Hilfe Konstanz e. V.</b> Außenstelle Singen:	07731/6 84 21

Für eine junge Familie mit 2 Kindern suchen wir **ein Wohnhaus mit Garten** (gerne auch DHH oder RH) bis 750.000,- €, (Finanzierung gesichert) im Großraum Singen/Hegau zu kaufen.  
Heim + Haus Immobilien GmbH  
0 77 31 - 9 82 60

**Fahrrad gestohlen**  
Am Samstag, 15. September, zwischen 15 und 16 Uhr wurde mir in der Braungasse nahe dem ehem. »Gasthaus Sonne« mein Damenfahrrad Marke »Rixe« mit Gesundheitslenker gestohlen. Um Hinweise wird gebeten; Elsa Muscheler, Tel. 07731/68527

**Brennholz** –Harthölzer gemischt,  
25 cm – € 90,00; 33 cm – € 80,00  
pro Ster incl. Zufuhr



Andrea Matt

**Reinigungskraft gesucht**

für Gewerberäume  
ca. 2 Std. wöchentlich  
**möbelwerkstätte buchmann**  
Untere Gießwiesen 8, 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 6 70 80

**Albert Ehinger**

Kirchstr. 5, Gottmadingen  
Tel. 0 77 31 / 7 17 26  
**Fachbetrieb**  
• Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art  
• Umzüge und Entrümpelungen  
• Dach- u. Dachrinnenreinigung  
• Gartenarbeiten + Bäume fällen  
• Asbest-Entsorgung  
• Gebäudereinigung  
• Eigenes Gerüst vorhanden  
Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Tel. 07739/744  
mobil 0162/3520162  
matt.pronatur@gmail.com  
78247 Hilzingen - Riedheim

Gartenpflege  
Landschaftspflege  
Baumschnitt  
Brennholzverkauf



**Rollläden**

**KELLHOFER**  
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster  
Stockholzstr. 11, 78224 Singen  
Fon: 07731 799530  
Fax: 07731 7995322  
info@kellhofer.de  
www.kellhofer.de

**eBay**  
Wir verkaufen für Sie.  
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

Für junges Handwerkerpaar suchen wir dringend im Hegau ein älteres **Haus/ Bauernhaus** zu kaufen, gerne auch renovierungsbedürftig, bis ca. 450.000,- €. Heim + Haus Immobilien GmbH  
0 77 31 - 9 82 60

**Eiche Landhausdiele Opal**  
gefast, gebürstet u. geölt  
**42,50 €/m<sup>2</sup>**  
Aug. Nothelfer e. K.  
Holzfachhandel/ mod. Baustoffe  
D-78333 Stockach  
Industriegebiet Hardt  
Tel.: +49 (7771) 9335-30  
www.nothelfer.de

**Haustüren, Holz im Garten u. v. m.**

**Frische Hähnchen zum Braten**

Vorbestellung unter 0 77 33 / 9 85 38  
Ellensohn, Längenrieder Hof,  
78234 Engen-Neuhausen

**ROLAND WEBER** IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98  
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte  
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER

Hilzingen/Riedheim/Weiterdingen,  
junge Familie (Vater Handwerksmeister) mit drei Räubertöchtern,  
**sucht Haus mit Garten** (Alt- oder Neubau) oder Baugrundstück, gerne auch altes Bauernhaus, sanierungsbedürftig etc.,  
Tel.-Nr. 07731/9099995, noemi.schultheiss@gmail.com



**Nie wieder rasieren!**

- Der erfolgreiche Weg zur dauerhaften Haarentfernung für Sie und Ihn!
- Mit der neuesten Depilight-Technik

• Schmerzarm • effektiv • Schnell sichtbare Ergebnisse • Für alle Körperregionen  
Nächster Termin: 21.09.2018

**Aktion:** Beine bis Knie 110,- Euro  
**KOSMETIK-INSTITUT V. RACH** **BIOMARIS**  
Niedergasse 5 • 78239 Rielasingen • Tel. 07731-827 196

**Verstopftes Rohr?**

☎ 07731/508831

Abwassertechnik WILMS

www.abwassertechnik-wilms.de



Firmensitz Volkertshausen